



Ukraine-Krise; Vorübergehende Befreiung von der Vignettenpflicht

Aus humanitären Gründen werden per sofort, vorläufig bis zum 30. November 2022, alle Fahrzeuge von ukrainischen Kriegsflüchtenden von der Vignettenpflicht befreit. Die Befreiung gilt auch für Fahrzeuge aus anderen Herkunftsländern, wenn damit humanitäre Transporte (Flüchtlinge oder Hilfsgüter) im Zusammenhang mit der Ukraine-Krise erfolgen.

Auch schwere Fahrzeuge für den Hilfsgütertransport werden auf vorgängiges Gesuch hin an lsvaallgemein@bazg.admin.ch von der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA) befreit.

Die Befreiungen erfolgen gestützt auf Artikel 4 Absatz 2 des Nationalstrassenabgabegesetzes vom 19. März 2010 (SR 741.71) bzw. Artikel 3 Absatz 2 der Schwerverkehrsabgabeverordnung vom 6. März 2000 (SR 641.811).

Kontakt bei Fragen/Unklarheiten:

Verkehrsabgaben

Beat Rohner, Tel. 058 463 38 55

Stephan Schibler, Tel. 058 463 07 83

zentrale-vignette@bazg.admin.ch

Crise ukrainienne; exonération temporaire de l'obligation de la vignette

Pour des raisons humanitaires, tous les véhicules des réfugiés de guerre ukrainiens sont exemptés de la vignette avec effet immédiat, temporairement jusqu'au 30 novembre 2022. Cette exemption s'applique également aux véhicules provenant d'autres pays, s'ils sont utilisés pour des transports humanitaires (réfugiés ou matériel de secours) dans le cadre de la crise ukrainienne.

Les véhicules lourds destinés au transport de matériel de secours sont également exonérés de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP), sur demande préalable adressée à lsvaallgemein@bazg.admin.ch.

Les exonérations sont accordées sur la base de l'article 4, alinéa 2, de la loi fédérale du 19 mars 2010 sur la vignette autoroutière (RS 741.71) et de l'article 3, alinéa 2, de l'ordonnance du 6 mars 2000 relative à une redevance sur le trafic des poids lourds (RS 641.811).

Contacts en cas de questions ou de doutes:

Redevances sur la circulation

Beat Rohner, tél. 058 463 38 55

Stephan Schibler, tél. 058 463 07 83

zentrale-vignette@bazg.admin.ch

Crisi in Ucraina; esenzione temporanea dall'obbligo della vignetta

A partire da subito, e provvisoriamente fino al 30 novembre 2022, per motivi umanitari, tutti i veicoli dei rifugiati di guerra ucraini sono esonerati dall'obbligo della vignetta. L'esenzione è valida anche per veicoli provenienti da altri paesi d'origine se vengono utilizzati per trasporti umanitari (rifugiati o materiale di soccorso) in relazione con la crisi in Ucraina.

Anche i veicoli pesanti che effettuano trasporti umanitari, su richiesta da presentare in anticipo a lsvaallgemein@bazg.admin.ch, sono esonerati dalla tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTPCP).

Le esenzioni sono basate sull'articolo 4 capoverso 2 della Legge sul contrassegno stradale del 19 marzo 2010 (RS 741.71) risp. articolo 3 capoverso 2 dell'Ordinanza sul traffico pesante del 6 marzo 2000 (RS 641.811).

Contatti in caso di domande/chiarimenti:

Tasse sulla circolazione

Beat Rohner, Tel. 058 463 38 55

Stephan Schibler, Tel. 058 463 07 83

zentrale-vignette@bazg.admin.ch
